«Все народы меняются словами», В.Г. Белинский.

Mixer, printer, browser, bowling, toaster, scanner, biker, notebook, sprinter, second-hand, Internet, match

Broker, security, provider, realtor, producer, hit, jazz.

Каковы заимствований?

причины

Основными причинами заимствований являются следующие:

- 1. Исторические контакты народов.
- 2.Необходимость названия новых предметов и явлений.
- 3.Языковая мода.

JAZZ- джаз COWBOY- ковбой CAKES – кекс Schrift - шрифт

Klasse – класс

Слово осваивается

- 1. Графически; 2. Фонетически; 3. Грамматически;
 - 4. Лексически

Практическая работа

- И все же по некоторым элементам в слове можно узнать, откуда оно к нам пришло: (например из английского, или из немецкого)

Дж-, инг, мен (мент), ер, тч, ция– англ; Шт, шп, манн, мейстер, бург - немецк

Разделите слова на группы в зависимости от их происхождения.

Смокинг, штаб, митинг, пиджак, почмейстер, спортсмен, джин. Огенбург, штраф, спиннинг, вундеркинд, гроссмейстер, джентельмен, гамбургер, дайвер, штаб, крекер, мати

<u>Чтобы без словаря отличить заимствованное слово от русского, давайте запишем признаки заимствования слов в</u>

- 1. 3\с не изменяются;
- 2. 3\с начинаются с А,Ф, Ц, Э;
- 3. Имеют сочетания ШТ, ШП, ХТ, КС, МП;
- 4. Слова с корнем АКВА, ГЕО, БИО, ТЕЛЕ и тд.;
- 5. Имеют конечные сочетания ИНГ, МЕН, ЕР, ция, манн, мейстер, бург (митинг, брифинг, супермен, таймер);
- 6. Наличие сочетаний ТЧ, ДЖ;
- 7. Разделительный мягкий знак (секьюрити);
- 8. Буквы Э/Е (риэлтор, тостер);
- 9. Непроверяемые гласные и согласные (провайдер, секонд-хенд).

Подберите синонимы к заимствованным словам: сувенир, обелиск, дискуссия, абсурд, дефект, инцидент, ликвидация, афиша, вибрация, шоссе, аргументировать.

Найдите в толковом словаре заимствованные слова, запишите их в тетрадь. Из каких языков они к нам пришли?

У торговцев, у послов (да в любой газете) Появилось много слов, Непонятных, умных слов, Вот таких, как эти: Ноу хау, чартер, Тюнер, плейер, бартер, Сервис, ксерокс, принтер, Блейзер, сканнер, спринтер. Нет от них покоя мне Наяву, да и во сне, И никак я не пойму, Что к чему и почему...

Индивидуально: найдите какие русские слова вошли в лексику английского языка и стали заимствованными.